

А. И. Риммар

*Белорусский Государственный Университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: rimmar@tut.by*

ИЗ ОПЫТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОНЛАЙН-ПРИЛОЖЕНИЙ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ (НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

В статье рассматривается возможность использования мультимедийных приложений Web 2.0. на различных мобильных устройствах в учебном процессе, описываются преимущества и недостатки работы с ними, приводятся примеры работы с отдельными инструментами.

Ключевые слова: Web 2.0-приложения; мобильные устройства; преимущества; недостатки; применение.

A. I. Rimmar

*Belarusian State University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: rimmar@tut.by*

FROM THE EXPERIENCE OF USING ONLINE APPLICATIONS IN THE LEARNING PROCESS (ON THE EXAMPLE OF GERMAN LANGUAGE)

The article discusses the possibility of using multimedia applications Web 2.0. on various mobile devices in the educational process, the advantages and disadvantages of working with them are described, examples of working with individual tools are given.

Key words: software applications; mobile devices; advantages; limitations; use.

Цифровой мир постепенно интегрируется в наше учебное пространство, поэтому всё более важное место в системе образования занимают различные Web 2.0-базированные приложения. Что несут нам цифровые технологии? Какие испытания они сулят нам? Нужно ли нам такое гибридное обучение?

Согласно словарю DUDEN под приложением (App, die или Applikation, die) [1] понимают программу для определённой операционной системы, которая устанавливается при поддержке интернета на мобильное устройство. В свою очередь, под Web 2.0 подразумевают, согласно словарю DUDEN [2], Интернет-ресурсы, для которых характерен кооперативный характер обработки данных. Исходя из этого, мы можем рассматривать понятие Web 2.0-базированные приложения в самом широком смысле слова, и как приложения для мобильных устройств, и как Интернет-ресурсы для совместной учебной деятельности.

За последнее десятилетие они прочно вошли в наше сознание не только как помощники в повседневной жизни, но и как ассистенты и тьюторы в учебном процессе. Мы прошли путь от пассивного использования приложений лишь только как источника информации к активному использованию в качестве «учителя» и помощника. Благодаря своей многофункциональности мультимедийные приложения могут использоваться на различных устройствах: компьютерах, ноутбуках, планшетах, смартфонах. Ввиду мобильности данных устройств и почти повсеместному наличию интернета система образования уже давно «взяла их на вооружение». Однако такие приложения отличаются от приложений для повседневной жизни, которые мы главным образом используем в целях коммуникации и получения информации, своей направленностью на образовательные цели. Особенно в обучении иностранным языкам мультимедийные и интерактивные приложения Web 2.0 призваны способствовать развитию навыков и совершенствованию умений говорения, аудирования, чтения и письма. К сожалению, для учебного предмета «Немецкий язык как (второй) иностранный» имеется не так много специализированных приложений, которые бы соответствовали уровневому обучению или были бы ориентированы на тренировку навыков чтения и аудирования, лексики либо грамматики немецкого языка, т. к. в английский язык остаётся в приоритете.

Приведём примеры онлайн-приложений Web 2.0:

- 1) Learningapps.org;
- 2) Kahoot.com (для учителя)/Kahoot.it (для учащегося);
- 3) classroomscreen.com;
- 4) wordwall.net;
- 5) padlet.com;
- 6) mentimeter.com.

Примеры приложений Web 2.0 для планшета:

- 1) Pic Collage;
- 2) Popplett;
- 3) Tellagami;
- 4) Puppet Pals;
- 5) Shadow Puttet;
- 6) Strip Design;
- 7) i-Move;
- 8) Deutsch für Dich.

Примеры приложений Web 2.0 для смартфона:

- 1) приложения к учебникам издательств Hueber (напр. Menschen), Klett (Klett Augmented, Green Line Vokabeltrainer), Cornelsen (SCOOK, Vo-

kabeltrainer, Buch Taucher, ChatClass), Schubert (Schubert Audio, Wort+Satz);

2) приложения института имени Гёте: Учи немецкий, Deutschtrainer, Heiße Kartoffel, Mein Weg nach Deutschland;

3) приложения иных разработчиков: Deutsche Welle (Learn German); Pons, Bundesamt für Migration (Ankommen), Wort des Tages (Deutsch Perfekt), Quizlet (quizlet.com) и др.

Принимая во внимание дидактические принципы планирования урока, рассмотрим преимущества и недостатки использования этих приложений в учебном процессе.

Основным, пожалуй, недостатком использования приложений на электронных устройствах является их зависимость от интернет-соединения, а, следовательно, и от источника тока. Далее можно перечислить следующие недостатки:

- технические сбои в работе приложений (напр. медленная загрузка, «зависание» экрана);
- учителю не всегда удаётся по субъективным причинам реализовать на уроке запланированный сценарий;
- учащимся требуется время для освоения приложений;
- учащиеся могут отвлечься от хода урока и воспользоваться устройством не для учебных целей;
- не во всех учебных заведениях разрешено иметь при себе или пользоваться на уроке мобильными устройствами.

Среди преимуществ можно выделить следующие:

- многообразие форм тренировки, направленных на достижение определённых целей;
- возможность тренировки как отдельных видов речевой деятельности, так и грамматики или лексики;
- независимость использования приложений от времени и места;
- возможность смены ролей обучающегося;
- многоканальное обучение: визуальное, аудитивное, тактильное;
- возможность ведения аудиозаписи, перезаписи и самостоятельного контроля над процессом усвоения материала;
- возможность интегрированного использования параллельно с базовым учебником;
- неограниченные возможности расширения и углубленного изучения учебного материала;
- возможность синхронной кооперативной работы над текстами, презентациями, проектами;

- индивидуализация и дифференциация учебного процесса, что делает обучение доступным для людей с ограниченными возможностями и др.

Основными преимуществами использования Web 2.0-базируемых приложений профессор Йорг Рохе называет индивидуализацию и интенсивность учебного процесса, что способствует повышению мотивации. Благодаря автоматизированной обратной связи фазы контроля упрощаются. В основе ряда приложений лежит интеракция, которая может осуществляться как непосредственно синхронно в классе (на уроке), так и (а-)синхронно на расстоянии. Немаловажным является тот факт, что информация Web 2.0-приложения может быть в любое время актуализирована. Таким образом, приложения дают возможность интегрированного их использования и позволяют организовать учебное занятие согласно современным принципам *личностно-ориентированного и проблемно-ориентированного обучения*, социокультурного и лингвострановедческого подхода. *Данные методы обучения характеризуются высокой степенью включенности обучающихся в учебный процесс.* Они побуждают обучающихся к активной мыслительной и практической деятельности в процессе овладения учебным материалом, способствуют повышению мотивации и эмоциональному восприятию учебного процесса, что позволяет развивать познавательную и творческую деятельность учащихся.

Приведём несколько примеров интегрированного использования Web 2.0-приложений на уроке.

1) Тренировка глаголов с предложным управлением на learningapps (рис 1.). Задание: Вставьте предлоги либо вопросительные или утвердительные местоименные наречия:

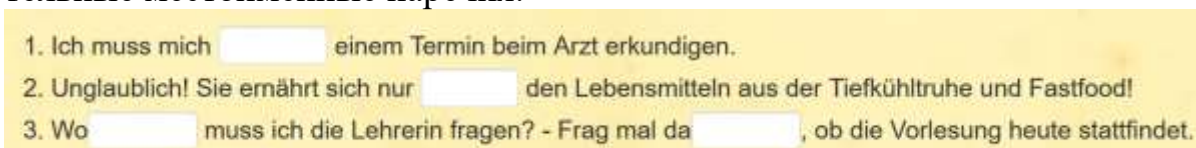


Рис. 1. Глаголы с предложным дополнением. (Screenshot)

2) Тренировка временных форм пассивного залога (Vorgangspassiv und Zustandspassiv) (рис 2.). Задание: Соотнесите предложение с категорией пассива.

3) Тренировка сочетаемости глагол-существительное по теме «Образование» (рис 3.). Задание: Какой глагол не подходит?

4) Пример использования приложения wordwall для тренировки высказываний по теме «Учёба за границей». Упражнение «Случайное колесо» (рис. 4). Учащиеся должны употребить в своих высказываниях



Рис. 2. Пассивный залог. (Screenshot)

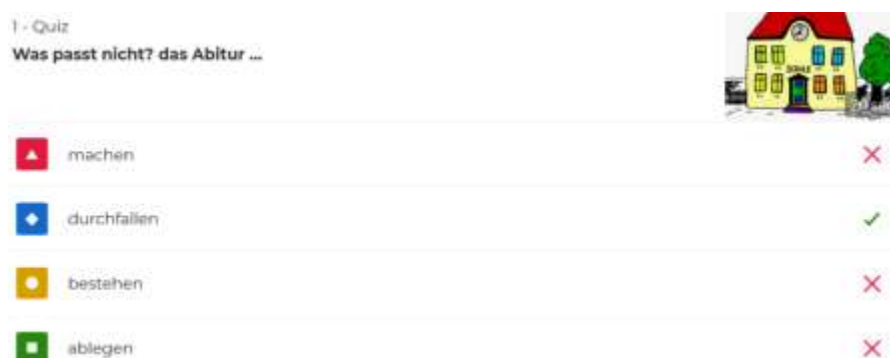


Рис. 3. Что не подходит? (Screenshot)

придаточные предложения образа действия. После ответа учитель удаляет выбранный вопрос и снова раскручивает колесо. Таким образом, в основе этого упражнения лежит случайный выбор.



Рис. 4. Колесо случайного выбора. (Screenshot)

Резюмируя сказанное, можно сделать вывод, что сбываются слова Майера, сказанные ещё в 1992 году: «Для уроков иностранного языка намечается перелом. Традиционные учебники будут терять своё значение. Всё большее значение будут приобретать интерактивные мультимедий-

ные обучающие системы, которые дадут доступ к текстам, картинкам, звуку, фильмам и откроют новые дидактические и методические перспективы» [4]. Таким образом, в образовании утверждается новый метод обучения, называемый BYOD (Bring your own device).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Онлайн-словарь DUDEN [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.duden.de/rechtschreibung/App#bedeutung>. – Дата доступа: 28.01.2021.
2. Онлайн-словарь DUDEN [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.duden.de/rechtschreibung/Web_2_0_Anwendung#bedeutung. – Дата доступа: 28.01.2021.
3. Онлайн-энциклопедия Wikipedia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://de.wikipedia.org/wiki/Bring_your_own_device. – Дата доступа: 28.01.2021.
4. Зильберман, М. А. Использование мобильных технологий (технологии BYOD) в образовательном процессе. Дидактика XXI века [Электронный ресурс] / М. А. Зильберман. – Режим доступа: <http://didaktika.org/2014/p/ispolzovanie-mobilnyh-tehnologij-v-obrazovatelnom-processe/>. – Дата доступа: 28.01.2021.
5. Meyer, W. Computer mediated communication: Neue Werkzeuge für den Fremdsprachenunterricht / W. Meyer // Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer. – Frankfurt am Main, 1992. – S. 237–248.
6. Roche, J. Fremdsprachenerwerb: Fremdsprachendidaktik / J. Roche. – 3.Aufl. – Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2013. – 328 S.